

## Befeuchtende Augentropfen mit Hyaluronsäure und Malvenextrakt

### Beschreibung

Visiodoron Malva® enthält natürliche, gentechnikfreie Hyaluronsäure und einen Extrakt aus Malvenblüten aus kontrolliert biologisch-dynamischem Anbau. Visiodoron Malva® enthält keine Konservierungsstoffe, ist besonders gut verträglich, kann dauerhaft angewendet werden und ist für alle Arten von Kontaktlinsen geeignet. Visiodoron Malva® beeinträchtigt die Sicht nicht und hinterlässt kein klebriges Gefühl.

### Anwendungsgebiete

Visiodoron Malva® ist für die Anwendung bei trockenen und gereizten Augen geeignet. Die häufigsten Symptome trockener Augen sind Fremdkörpergefühl, sowie juckende, gereizte, gerötete oder brennende Augen. Visiodoron Malva® bringt sofortige Linderung und langanhaltende Feuchtigkeit. Dank der speziellen Formulierung werden trockene und gereizte Augen beruhigt und erfrischt ohne die Sicht zu beeinträchtigen.

Hyaluronsäure bildet aufgrund ihrer besonderen physikalischen Eigenschaften einen gleichmäßigen, stabilen und besonders langanhaltenden Schutzfilm auf der Hornhaut. Der antioxidative Effekt des Malvenextrakts trägt wohltuend zur Linderung der Symptome trockener Augen bei. Die einzigartige Kombination wirkt beruhigend und feuchtigkeitsspendend und schützt die Hornhaut vor Schäden, die durch trockene Augen entstehen können.

Trockene und gereizte Augen werden hervorgerufen durch: Umwelteinflüsse (z.B. Klimaanlage, Trockenheit, Wind, Kälte, Luftverschmutzung, Pollen); Überstrapazierung der Augen (z.B. intensive Bildschirmarbeit, lange Autofahrten); mechanische Beanspruchung (z.B. das Tragen von Kontaktlinsen, diagnostische Eingriffe); regelmäßige Einnahme bestimmter Medikamente (z.B. Antidepressiva, Anxiolytika, Hormone); nachlassende Tränenproduktion im Alter.

### Zusammensetzung

0,15 % Natriumhyaluronat, 0,5 % Extrakt aus Malvenblüten (*Malva sylvestris* L.), Natriumchlorid, Natriumcitrat, Citronensäure, Wasser für Injektionszwecke.

### Dosierung und Anwendung

3-5mal täglich 1-2 Tropfen in das Auge einbringen.

Trennen Sie dazu eine Monodose ab (Abb. 1) und vergewissern Sie sich, dass diese unbeschädigt ist. Zum Öffnen drehen Sie das flache Ende ab (nicht ziehen/Abb. 2). Legen Sie den Kopf etwas zurück, sehen Sie nach oben, ziehen Sie das Unterlid leicht vom Auge ab und bringen Sie 1-2 Tropfen in den Bindehautsack ein (Abb. 3). Schliessen Sie das Auge, damit sich die Flüssigkeit gleichmässig auf der Oberfläche des Auges verteilen kann.

### Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen Inhaltsstoff sowie an infizierten oder verletzten Augen.
- Jede Monodose ist zur einmaligen Anwendung bestimmt. Reste nicht mehr verwenden, da keine Konservierungsstoffe enthalten sind. Kontakt des Behältnisses mit dem Auge vermeiden.
- Bei Anwendung anderer Augentropfen/Augensalben sollte ein Anwendungsabstand von 15 Minuten eingehalten werden. Visiodoron Malva® zuletzt verwenden.
- Schwerwiegende unerwünschte Reaktionen im Zusammenhang mit der Anwendung dieses Medizinproduktes bitte beim Hersteller oder der zuständigen Behörde melden.
- In sehr seltenen Fällen kann die Anwendung der Augentropfen bei sehr empfindlichen Augen bzw. Augenlidern zu Reizungen führen.
- Unmittelbar nach der Anwendung kann vorübergehend die Sehschärfe verringert sein; in diesem Fall kein Fahrzeug lenken und keine Maschine bedienen, bis die normale Sehschärfe wieder eingetreten ist.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren und nur bis zu dem auf dem Etikett sowie der Faltschachtel angegebenen Verfallsdatum verwenden.

### Lagerung

Bei 2° C bis 25° C lagern. Vor Frost und vor Licht geschützt aufbewahren.

### Packungsgröße

20 Monodosen à 0,4 ml Augentropfen

**Stand der Information:** 03/2024

### Mode d'emploi

## Collyre hydratant à base d'acide hyaluronique et d'extrait de mauve

### Description

Visiodoron Malva® contient de l'acide hyaluronique naturel non génétiquement modifié et un extrait de fleurs de mauve issu de l'agriculture biologique contrôlée. Visiodoron Malva® ne contient pas de conservateurs, est particulièrement bien toléré, peut être utilisé en permanence et convient à tous les types de lentilles de contact. Visiodoron Malva® ne trouble pas la vision et ne laisse aucune sensation collante.

### Indications

Visiodoron Malva® est indiqué pour l'utilisation en cas des yeux secs et irrités. Les symptômes les plus fréquents de la sécheresse oculaire sont une sensation de corps étranger, les démangeaisons, les irritations, les rougeurs ou les brûlures des yeux. Visiodoron Malva® apporte un soulagement immédiat et une hydratation durable. Grâce à sa formule spécifique, les yeux secs et irrités sont apaisés sans que la vision ne soit altérée.

Du fait de ses propriétés physiques particulières, l'acide hyaluronique forme sur la cornée un film protecteur uniforme, stable et particulièrement durable. L'effet antioxydant de l'extrait de mauve contribue de manière bienfaisante à atténuer les symptômes de la sécheresse oculaire. Cette combinaison unique a un effet apaisant et hydratant et protège la cornée des dommages pouvant résulter de la sécheresse oculaire.

La sécheresse et les irritations oculaires peuvent être provoquées par: L'environnement (p.ex. climatisation, air sec, vent, froid, pollution, pollen); une sur-sollicitation des yeux (p.ex. travail prolongé sur écran d'ordinateur, conduite automobile); un facteur mécanique (comme le port de lentilles de contact, un examen ophtalmologique); la prise régulière de certains médicaments (p.ex. antidépresseurs, anxiolytiques, hormones); une baisse de la production de larmes liée à l'âge.

### Composition

0,15 % hyaluronate de sodium, 0,5 % extrait de fleurs de mauve (*Malva sylvestris* L.), chlorure de sodium, citrate de sodium, acide citrique, eau pour préparations injectables.

### Dosage et utilisation

Instiller 1-2 gouttes dans l'œil 3-5 fois par jour.

Pour ce faire, détachez une monodose (fig. 1) et assurez-vous qu'elle est intacte. Pour l'ouvrir, tournez l'extrémité plate (ne pas tirer/fig. 2). Inclinez légèrement la tête en arrière, regardez vers le haut, tirez légèrement la paupière inférieure et appliquez 1-2 gouttes dans le sac conjonctival (fig. 3). Fermez l'œil pour permettre au liquide de se répartir uniformément sur la surface de l'œil.

### Précautions et avertissements

- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à un ingrédient, ni sur des yeux infectés ou blessés.
- Chaque monodose est à usage unique. Ne pas réutiliser la solution restante car il n'y a pas d'agent conservateur. Éviter le contact direct du récipient avec l'œil.
- En cas d'utilisation d'autres collyres/pommades ophtalmiques, il convient de respecter un intervalle de 15 minutes entre chaque application. Utiliser Visiodoron Malva® en dernier.
- Veuillez signaler au fabricant ou à l'autorité compétente tout effet indésirable grave liée à l'utilisation de ce dispositif médical.
- Dans de très rares cas, l'utilisation du collyre peut provoquer une irritation sur des yeux ou des paupières très sensibles.
- Immédiatement après l'utilisation, l'acuité visuelle peut être temporairement réduite; dans ce cas, ne pas conduire de véhicule, n'utiliser aucune machine et attendre le retour de l'acuité visuelle normale.
- Conserver hors de la portée des enfants et utiliser uniquement jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette et la boîte pliante.

### Conservation

Conserver entre 2° C et 25° C. Protéger du gel et conserver à l'abri de la lumière.

### Présentation

20 monodoses à 0,4 ml collyre

**Mise à jour de la notice :** 03/2024

**Collirio idratante con acido ialuronico e estratto di malva****Descrizione**

Visiodoron Malva® contiene acido ialuronico naturale, non geneticamente modificato e un estratto di fiori di malva da coltivazione biodinamica controllata. Visiodoron Malva® non contiene conservanti, è particolarmente ben tollerato, può essere utilizzato per periodi prolungati ed è adatto a tutti tipi di lenti a contatto. Visiodoron Malva® non pregiudica la vista e non lascia una sensazione appiccicosa.

**Impiego**

Visiodoron Malva® è indicato per l'uso su occhi secchi e irritati. I sintomi più frequenti degli occhi secchi sono sensazione di corpo estraneo, prurito, irritazione, arrossamento o bruciore agli occhi. Visiodoron Malva® apporta sollievo immediato e idratazione di lunga durata. Grazie alla sua specifica formulazione, gli occhi secchi e irritati vengono leniti e rinfrescati senza compromettere la vista. Le sue proprietà fisiche particolari permettono all'acido ialuronico di formare un film protettivo uniforme sulla cornea, stabile e duraturo. L'effetto antiossidante dell'estratto di Malva aiuta ad alleviare i sintomi degli occhi secchi. Questa combinazione unica ha un effetto alleviante e idratante e protegge la cornea dai danni che possono derivare dalla secchezza oculare.

Secchezza e irritazione oculare sono spesso provocate da: condizioni climatiche (come ambienti climatizzati, aria secca, vento, freddo, inquinamento dell'aria, polline); iperaffaticamento degli occhi (per es. intenso lavoro al computer, lunghi viaggi in auto); sollecitazioni meccaniche (come uso di lenti a contatto, interventi diagnostici agli occhi); assunzione regolare di alcuni medicinali (per es. antidepressivi, ansiolitici, ormoni); ridotta produzione di liquido lacrimale in età avanzata.

**Composizione**

0,15 % ialuronato di sodio, 0,5 % estratto di fiori di malva (Malva sylvestris L.), cloruro di sodio, citrato di sodio, acido citrico, acqua per preparazioni iniettabili.

**Dosaggio e utilizzazione**

Instillare 1-2 gocce nell'occhio 3-5 volte al giorno.

Per fare ciò, staccare una monodose (fig. 1) e assicurarsi che sia intatta. Per aprirla, ruotare l'estremità piatta (non tirare/fig. 2). Inclinare leggermente la testa all'indietro, guardare verso l'alto, tirare leggermente la palpebra inferiore e applicare 1-2 gocce nel sacco congiuntivale (fig. 3). Chiudere l'occhio per permettere al liquido di distribuirsi uniformemente sulla superficie dell'occhio.

**Precauzioni ed avvertenze**

- Non usare in caso di ipersensibilità a un ingrediente o in caso di occhi infetti o feriti.
- Ogni monodose è destinato ad una sola somministrazione. Non utilizzare in seguito il liquido avanzato, poiché il collirio è senza conservanti. Evitare il contatto del contenitore con gli occhi.
- Se si utilizzano altri colliri/unguenti oculari, è necessario osservare un intervallo di applicazione di 15 minuti. Utilizzare Visiodoron Malva® per ultimo.
- Si prega di segnalare al produttore o all'autorità competente qualsiasi grave reazione avversa correlata all'uso di questo dispositivo medico.
- In casi molto rari, l'uso del collirio può causare irritazione in occhi o palpebre molto sensibili.
- Immediatamente dopo l'applicazione, l'acutezza visiva può essere temporaneamente ridotta; in questo caso, non mettersi alla guida e non utilizzare macchinari fino a completo recupero delle normali facoltà visive.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e utilizzare solo fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta e sulla scatola.

**Conservazione**

Conservare a 2° C - 25° C. Proteggere dal gelo e conservare al riparo dalla luce.

**Confezione**

20 monodosi da 0,4 ml collirio

Data del foglietto illustrativo: 03/2024

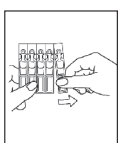


Abb./fig. 1



Abb./fig. 2



Abb./fig. 3

**Hersteller / Fabricant / Fabricante**

Penta Arzneimittel GmbH, Werksstraße 3, 92551 Stulln, Germany

**Vertrieb / Distribution / Distribuzione**

Weleda AG, Möhlerstraße 3-5, 73525 Schwäbisch Gmünd, Germany

Icon	Erläuterungen zu den Icons	Explication des icônes	Spiegazione delle icone
	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo medico
	Verwendbar bis	Date de péremption	Data di scadenza
	Chargennummer	Numéro de lot	Numero di lotto
	Herstellungsdatum	Date de fabrication	Data di fabbricazione
	steril (aseptische Herstellung)	stérile (fabrication aseptique)	sterile (fabbricazione asettica)
	Monodosen zum Einmalgebrauch	Monodoses à usage unique	Monodosi per uso singolo
	Einfaches Sterilbarriere-System mit äußerer Schutzverpackung	Système de barrière stérile simple avec emballage de protection externe	Sistema a barriera sterile singola con confezionamento protettivo esterno
	Bitte Gebrauchsanweisung beachten	Respectez le mode d'emploi	Consultare le istruzioni per l'uso
	Lagerungstemperatur	Température de conservation	Temperatura di conservazione
	Vor Sonnenlicht schützen	Protéger du soleil	Tenere al riparo dalla luce solare
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Eindeutige Produkt-Identifizierung	Identification unique du produit	Identificazione unica del prodotto
	Hersteller	Fabricant	Fabbricante
	Vertriebspartner	Partenaire de distribution	Partner di distribuzione
	Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an	Indique le mandataire établi en Suisse	Indica il mandatario in Svizzera
	Symbol der Freiverkehrsfähigkeit in der EU mit Angabe der eingebundenen benannten Stelle	Symbole de libre commercialisation dans l'UE avec informations sur l'organisme notifié impliqué	Simbolo di libera commercializzazione nell'UE con informazioni sull'organismo notificato coinvolto

WELEDA per l'ambiente		
Astuccio (PAP 21)	Fiala (LDPE 4)	Foglio illustrativo (PAP 22)
↓	↓	↓
CARTA	PLASTICA	CARTA
<b>Raccolta differenziata</b>		
<b>Verifica le disposizioni del tuo Comune</b>		